

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 4

April 2017

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

99. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat

Wir wünschen Ihnen frohe Ostertage!
Der Vorstand/Die Schriftleitung



Dieser „Silberteich“ genannte kleine See liegt an dem Grünstreifen zwischen der Obenhauptstraße und dem Geschwister-Beschütz-Bogen. Das weiße Gebäude im Hintergrund mit den roten Toren ist unsere Freiwillige Feuerwehr Groß Borstel (siehe Artikel auf Seite 20).

OPTIK
Facklam

Wir wünschen allen frohe und gesunde Ostertage!

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



*Allen unseren Kunden wünschen wir
ein frohes und gesundes Osterfest!*

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de • www.sanitaer-fleck.de



Frohe Osterfeiertage wünscht Ihnen

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO BORSTELER CHAUSSEE 162

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- und Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505** und
nach Vereinbarung auch nach 18 Uhr www.amigoholiday.de E-Mail: info@amigoholiday.de



Frohe, gesunde und harmonische Ostern wünscht Ihr

FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de

www.friseur-heckroth.de



*Allen unseren Gästen wünschen wir
frohe und sonnige Ostern!*

Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



Ein frohes und gesundes Osterfest wünscht Ihnen Ihre

Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

am Mittwoch, 12.04. um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

Gäste sind herzlich willkommen!

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 8.3.2017
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem unterhaltsamen Konzert mit

„FOUR SCHIETER“

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 18

Und nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele!
Der Vorstand

AUS DEM INHALT

Nachtflugverbot jetzt!	Seite 8	Tempo 30 in Groß Borstel	Seite 19
Stadtteilfest am 14. Mai	Seite 12	„Ach, Groß Borstel hat eine	
Borsteler Tisch wird 4 – und sucht	Seite 13	Freiwillige Feuerwehr?“	Seite 20
Rückblick auf die KuKuK-Saison	Seite 17	Imkern in Groß Borstel?	Seite 21
Die FOUR SCHIETER kommen!	Seite 18	„Moderne Schule Hamburg“ gewinnt	
Lokal plus global –		ersten Platz im Englisch-Wettbewerb	
ein neues Heimatgefühl	Seite 19	„Go4Goal“	Seite 23



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Fröhliche
Osterfeiertage!



Engentwiete 15 · 222850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



Fleischerei Günther Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,
www.fleischereiguenther-hamburg.de

UNSERE OSTER-ANGEBOTE:
GROSSE AUSWAHL AN LAMM (U.A. SALZ-WIESEN LAMM, LAMMKEULEN AUS NEUSEELAND, MERGUEZ), ALLES VOM HASELAUER LANDSCHWEIN UND RINDFLEISCH AUS EIGENER ZERLEGUNG, U. V. M.



PROTOKOLL DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 8. MÄRZ 2017

Die 1. Vorsitzende, U. Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Zur Tagesordnung:

1) Das Protokoll von der Jahreshauptversammlung am 08.02.2017 (abgedruckt im März-Boten 2017) wird mit einer Änderung zum Kassenbericht („Überschuss“ wird durch „Verlust“ ersetzt) genehmigt.

2) Aufnahme neuer Mitglieder

Es werden keine neuen Mitglieder aufgenommen.

3) Kommunale Angelegenheiten

a) Stadtteilstadt

Es findet am 14. Mai 2017 statt. Alle notwendigen Anträge sind gestellt. Ab 01. April 2017 können sich Interessenten für den Flohmarkt unter flohmarkt@grossborstel.de anmelden.

b) AG Stadtteilpflege

Mehrere Groß Borsteler haben sich schon wieder gemeldet wegen starker Verschmutzung der Straßen.

Im Rahmen der Aktion „Hamburg räumt auf“ in der Zeit vom 24. März bis 02. April 2017 wird der Brödermannsweg gereinigt. In einer 2-Tage Aktion soll jeweils eine Seite gereinigt werden. Die Stadtreinigung übernimmt die Reinigung der Straße und die Anwohner den Gehweg.

Die Aktion am Brödermannsweg soll ein Pilotprojekt sein, das zeigt, ob diese Aktion für ganz Groß Borstel geeignet ist.

Von Mitgliedern wird gefragt, warum die Straße denn bisher so schmutzig war und ob man nicht die Ursache bekämpfen muss?

Ursache waren die unterschiedlichen Zuständigkeiten. Dies wurde jetzt behoben, indem die Zuständigkeit für Straßenreinigung in die Stadtreinigung gelegt wurde.

Eine weitere Frage gab es zu dem schlechten



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 55 77 36 43
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

Zustand der Straßenränder bzw. Parkmöglichkeiten am Brödermannsweg.

Auch die Schäden sollen bei der Aufräumaktion aufgenommen werden.

c) HASPA-Schließung

Die Verantwortlichen der HASPA hoffen, dass bis Mitte März eine Entscheidung veröffentlicht werden kann.

d) Stadtteilkonferenz (StaKo) am 16. Februar 2017

Der Bauantrag für die Folgeunterkunft für geflüchtete Menschen in Pehmöllers Garten befindet sich noch in der Planungsphase und in diesem Jahr soll mit dem Bau begonnen werden.

2018 sollen die Unterkünfte bezogen werden. Gleichzeitig wird die Unterkunft Borsteler Chaussee 299 aufgelöst und die Bewohner werden in die Folgewohnungen umgesiedelt. Dort werden dann insgesamt 400 Menschen wohnen.

Der Park wird der Öffentlichkeit zugänglich gemacht und wird von der Stadt gepflegt.

Sobald die Umbauten in der Sportallee beendet sind, wird die Unterbringung Heselstücken aufgelöst. Somit leben dann 500 Geflüchtete weniger in Gross Borstel.

Vor der Carl-Götze-Schule und der KITA am Brödermannsweg kommt es immer wieder zu Verkehrsbehinderungen und Gefährdungen der ankommenden Kinder und Radfahrer wegen Autos, die in der zweiten Reihe parken. Im Namen der StaKo hat Frau Wolfram einen Brief geschrieben, der durch die Schulleiterin Frau

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

Blunck an die Eltern verteilt wird. Der Elternrat der Schule hat schon auf den Brief reagiert und möchte ein Projekt zu diesem Thema machen. Die Polizei wird schwerpunktmäßig dort präsent sein und Falschparker sanktionieren.

e) Der runde Tisch der runden Tische

Das Bezirksamt Nord initiiert für jede Flüchtlingsunterkunft einen Runden Tisch. Vor dem Einzug der geflüchteten Menschen in die neue Unterkunft wird es auch in Groß Borstel einen Runden Tisch geben. Hier werden alle beteiligten Akteure im Stadtteil, z.B. Schulen, Vereine,

WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung
Immer eine gute Wahl

Einblasdämmung

Partner für Reparatur & Pflegearbeiten rund ums Haus!

Der Fachbetrieb
In Ihrer Nähe!

Inh. Werner Röpke
Borsteler Chaussee 277
22453Hamburg

Tel. 040 - 553 75 73
Mob. 0170 - 93 93 302
Fax 040 - 22612536

wernerrena@gmail.com

Hausmeister Service
Gartenpflege
Gehwegplatten & Terrassenreinigung
Schornsteinsanierung & Verscindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung
Fassaden Hydrophobieren
Rolladen & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!



ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada

- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsuprakonstruktion

Barrierefreie Praxis

Terminvergabe nach Vereinbarung

Dr. Leila Saki-Amirzada
 Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
 Tel. 040 - 51 61 12
 mail@zahnarzt-grossborstel.de

www.zahnarzt-grossborstel.de

Kitas etc. gemeinsam die Integration der geflüchteten Menschen begleiten.

Es gibt sowohl beim Bezirk als auch beim Hamburger Sportbund Programme zur Integration durch Sport zur Förderung integrativer Maßnahmen und Projekte.

f) Tempo 30

Der ADFC bietet an, behilflich zu sein, bei der Beantragung für Tempo 30.

Am 20. April 2017 um 19:00 Uhr findet dazu eine Veranstaltung im Stavenhagenhaus für alle Anwohner Borsteler Chaussee, Klotzenmoor und Spreenende statt. Dabei sollen die Anträge für Tempo 30 an Schulen ergänzt werden durch Anwohneranträge.

g) Begleitgremium Tarpenbeker Ufer

Fa. Otto Wulff hat sich unseren Stadtteil angesehen und festgestellt, dass es in der Borsteler Chaussee viele Möglichkeiten der Verschönerung gibt.

Der Business Improvement District (BID) Manager von Wulff sieht eine Möglichkeit, die Verbesserungen umzusetzen, in einem Zusammenschluss der Geschäftsleute in einem Wirtschaftsförderverein.

Die Firma Otto Wulff möchte diesen Wirtschaftsförderverein bei Gründung auch unterstützen, um das Vorhaben zum Laufen zu bringen.

Die Fußgänger- und Fahrradbrücke zum Brödermannsweg möchte die Firma Otto Wulff möglichst attraktiv gestalten, muss die Beleuchtung jedoch noch mit den Behörden abstimmen. Anschließend soll es einen Termin mit Bürgerbeteiligung geben, der aber noch nicht feststeht.

h) Echtes Nachtflugverbot

Der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) hat am 01. März 2017 im Rahmen eines Pressetermins auf dem Hamburger Flughafen eine Volkspetition für ein echtes Nachtflugverbot auf den Weg gebracht. Es wird ein generelles Nachtflugverbot werktags von 22.00 bis 6.00 Uhr und am Wochenende von 22.00 bis 8.00 Uhr gefordert. Durch die Volkspetition soll der Mehrheitsanteilseigner, die Freie Hansestadt Hamburg, aufgefordert werden, dieses Nachtflugverbot zu beantragen. Ziel ist es 10.000 Unterschriften zu sammeln, denn dann muss sich die Bürgerschaft mit die-

Lieferung und
Abholung möglich



Textilreinigung

Wäscherei - Teppich - Leder - Gardinen - Decken

Preisliste:

Hemd 1,00€ - Sakko 5,50€ - Jacke ab. 10,50€
 Anzug 8,50€ - Hose 4,00€ - Pullover 3,50€

weitere Preise auf Nachfrage

Borsteler Chaussee 114
 22453 Hamburg
 Tel.: 040 - 607 969 13

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr
 Sa: 08:30 - 14:00 Uhr

Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

· Einbruch- & Aufhebelschutz
· Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenen Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

sem Thema beschäftigen. Auch fünf Mitglieder des Kommunalvereinsvorstands haben an dem Pressetermin teilgenommen, welcher durch Fotos, im Fernsehen und in anderen Medien veröffentlicht wurde.

Die Unterschriftenlisten werden in den nächsten Tagen in Groß Borsteler Geschäften ausliegen.

Der BUND wird auch am Stadtteilstfest mit einem Stand vertreten sein. (Siehe auch Artikel S. 8)

4) Verschiedenes

Der Amateurtheaterverein HOT SPOT Theater Hamburg e.V. wirbt noch einmal für seine Aufführung „Alice im Anderland“ auf der Bühne des Festsaaes von FÖRDERN & WOHNEN in der Borsteler Chaussee 301. Aufführungen gibt es noch bis zum 23. April 2017.

Eine Mitbürgerin merkt an, dass es zwischen Beerboomstücken und dem Park einen Weg gibt, der vor kurzem befestigt wurde. Leider gibt es dort keine Beleuchtung und keine Reinigung und Räumung im Winter. Da dieser Weg von vielen Anwohnern genutzt wird, wurde eine Anfrage zu den fehlenden Einrichtungen beim Amt gestellt. Die Antwort war leider nicht zufriedenstellend. Hier sollte jetzt darauf aufmerksam gemacht werden, diesen Weg in die

AG Verkehr mit einzubeziehen.

Eine weitere Anmerkung kam von einem Mitbürger auf Bitten des LKA: Es gibt eine neue Masche von Betrügnern. Sie rufen Bürger an und versuchen dadurch herauszufinden, ob sie Geld im Haus haben oder wo sie ihre Bankkonten führen. Das LKA appelliert: Nicht auf ein Gespräch am Telefon einlassen. Niemals würde die Polizei oder die Bank Fragen durch einen Anruf klären. Sie würden immer einen Brief schreiben.

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.42 Uhr. *gez. B.W.*

Im Anschluss gab es eine Lesung von Reinhold Joppich von italienischen Liebesgeschichten „Amore, Amore“, wobei er von Mario di Leo mit der Gitarre begleitet wurde.

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybille Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

ANDREA'S
FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!



Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:

Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

Hausbesuche!

Allen meinen
Kunden wünsche
ich frohe Ostertage!





Lufthansa Sportverein Hamburg e.V.

Fit & Gesund durch das Jahr - Kurse im LSV

MO 9:30 - 10:30 Yoga

DI 9:30 - 10:15 fitness and stability

MI 16:45 - 17:45 Pilates

MI 17:45 - 18:45 RückenFit

FR 18:00 - 19:00 Complete Body Workout

Vorherige Anmeldung ist notwendig

Informationen zu allen Kursen unter www.lsv-ham.de oder ☎ 5070 2919

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Nachtflugverbot jetzt!

Stellen Sie sich vor, von einem Moment auf den anderen wäre alles anders. So ging es den Autoherstellern, die plötzlich durch die Aufdeckung ihrer betrügerischen Machenschaften feststellen mussten, dass sich ihre Autos mit Verbrennungsmotoren in wenigen Jahren nicht mehr verkaufen lassen werden. Hans Apel, ehemaliger Außen- und Finanzminister (F 2011), hätte gerufen: „Ich glaub‘, mich tritt ein Pferd!“

Stellen Sie sich vor, eines Tages würden die tatsächlichen Belastungen des Hamburg Airports Helmut Schmidt aufgedeckt werden und dem seit Jahren unerträglichen und ungebremsten Zuwachs an Lärm und Luftschadstoffen würde von einem Tage auf den anderen endlich ein Ende bereitet.

Es sind einfache Ziele, die wir einfordern: Nicht mehr, sondern weniger Schadstoffe. Nicht mehr,

sondern weniger Lärm. Weniger Betroffene, mehr Gesundheit in der Stadt. Das wäre fair, das wäre gut für Hamburg. Gar nicht so kompliziert oder?

Hamburg leistet sich als einzige Großstadt in Deutschland einen Stadtflughafen, der von Wohngebieten umschlossen ist. Und jede Menge Billigflieger, die mit vergünstigten Start- und Landeentgelten angelockt werden. Die ihre Flieger von der ersten bis zur letzten Minute ausnutzen müssen. Punkt 6:00 Uhr Abflug, Ankunft bis spät in die Nacht. Erhöhtes Landeentgelt? Egal. Das ist wie ein paar Sekunden Turbinen laufen lassen. Nicht der Rede wert. Lärmzuschläge in den hauptsächlich genutzten Lärmklassen von 5,50 Euro bis 61,- Euro pro Tonne können nicht ernsthaft als wirksame Maßnahme für den Fluglärmschutz angesehen werden – höchstens im direkten Wortverständnis: Mit der aktuellen Ent-

Fortsetzung auf Seite 10

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle

Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de • www.unterborn-entsorgung.de



Blickfang Zimmerdecke

Plameco macht mittels Systemlösung aus Stiefkindern Musterknaben



Zu hoch? Zu antiquiert? Zu staubig? Zimmerdecken gehören zu den Stiefkindern deutscher Wohnungen und Häuser. Oft einfalllos gestaltet, entscheiden sie jedoch über das jeweilige Wohngefühl eines Raumes.

Mit außergewöhnlichen Ideen sorgt ein Hamburger Fachbetrieb für Aufsehen unter den Deckenexperten. Die InDeck GmbH montiert sogenannte Plameco-Deckensysteme. „Hygie-

nisch, staubdicht, antistatisch und sehr pflegeleicht eignen sich Plameco-Decken für alle Zimmer, ja sogar für Feuchträume, da sie unter anderem auch schimmelabweisend sind“, so Michael Schreiber, Geschäftsführer der InDeck GmbH.

Dank ihres einzigartigen Materials, sind Plameco-Decken für jeden Raum geeignet. Ein Sternenhimmel im Bad, eine Decke mit Zierleisten, eine außergewöhnliche Farbe in der Küche, es ist alles machbar. Eine Palette von über 100 Farben steht Ihnen in matt, marmoriert oder Lack zur Auswahl. Selbst verschiedene Höhen in der Decke oder eine gewagte Farbkombination sind problemlos möglich.

Durch die Farbgestaltung setzt

Plameco Akzente!

Da die neue Decke außerhalb der Wohnung auf Maß vorgefertigt wird, können die vorhandenen Möbel stehen bleiben und die neue Decke inklusive der Beleuchtung an meist nur einem Tag montiert werden.

Die vielseitigen Möglichkeiten der Plameco-Decken sind die ideale und langlebige Lösung für jede Zimmerdecke.

Von den vielen Vorteilen der Plameco-Decken können Sie sich am Freitag, den 7. und 28. April von 10 Uhr - 18 Uhr und am Samstag, den 8. und 29. April von 10 Uhr - 16 Uhr in den Ausstellungsräumen InDeck GmbH in der Leverkusenstr. 3 in Hamburg-Bahrenfeld überzeugen.



ohne Ausräumen und mit Beleuchtung nach Wunsch



pflegeleicht und hygienisch

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Einladung zur

DECKENSCHAU

Freitag, 7. und 28. April von 10 Uhr bis 18 Uhr
Samstag, 8. und 29. April von 10 Uhr bis 16 Uhr

- schnelle, saubere Montage an einem Tag
- kein Umräumen der Möbel erforderlich
- feuchtigkeitsbeständig
- pflegeleichtes Material
- Beleuchtung nach Wunsch
- akustisch korrigierend

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf

PLAMECO
DECKEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an: 040 / 466 466 44
InDeck GmbH, Leverkusenstr. 3, 22761 Hamburg, www.indeck.de, info@indeck.de



Die Immobilienmakler mit Kompetenz

Wenn Sie planen, Ihre Immobilie zu verkaufen, sind wir die richtigen Ansprechpartner für Sie. Unsere Spezialisten kennen sich in Groß Borstel und Hamburg aus. Mit jahrelanger Erfahrung, Einfühlungsvermögen für Ihre persönlichen Vorstellungen und mit Ehrgeiz setzt unser Team aus qualifizierten Immobilienmaklern alles daran, bestmögliche Ergebnisse für Sie zu erzielen.

Fragen Sie uns. Wir freuen uns auf Sie.
Tel. 040 / 44 40 01 www.ppimmo.de



1997-2017
Gutes Wohnen
in Hamburg

PETERS PETERS

geltordnung wird der Lärm geschützt, nicht die Nachtruhe der Anwohner.

In London beispielsweise geht das gar nicht. Absolutes No-Go oder besser No-Fly beim London City Airport ab 22:00 Uhr. Verspätete Landungen: verboten! Am Wochenende herrscht absolute Flugruhe, und zwar von Samstag 13:00 bis Sonntag 11:00 Uhr. Engländer sind bekanntlich härter. Vielleicht, weil sie ausgeschlafener sind. Bleibt Hamburg, das umweltpolitische Fossil. Mit einem Flughafen, der nach einem weltbekannten Raucher benannt wurde. Eine Stadt, die mehrfach wegen ihrer Stickoxidbelastung von der EU und von Gerichten abgemahnt wurde. Die ihre Kreuzfahrtschiffe seit Jahren nicht an den Landstrom oder an mobile Gaskraftbarken anschließen kann. Eine Stadt, die sich – gleichfalls im Stadtgebiet – ein nagelneues Kohlekraftwerk leistet. Ein System aus der klimapolitischen Steinzeit. Hamburg, erfahren in jahrelangen Elbvertiefungs-Prozessen, die alleamt verloren gegangen sind.

Im letzten Jahr, als die Allianz für Fluglärm-

schutz startete und der 16-Punkte-Plan der Hamburgischen Bürgerschaft für mehr Fluglärmschutz längst greifen sollte, verringerte sich der Fluglärm nicht. Er blieb auch nicht gleich. Er übertraf alle Erwartungen. Es war so laut wie seit über zwanzig Jahren nicht mehr. Die sogenannte Allianz für Fluglärmschutz (30 Vertreter von Flughafenbetrieben, Behörden, Politikern und Bürgerinitiativen) hat nichts gebracht. Sie konnte sich in zwei Jahren durch den Widerstand des Flughafens noch nicht einmal darauf verständigen, dass ihr Ziel die Lärminderung sein sollte.

Großmundig wird bei jeder sich bietenden Gelegenheit davon gesprochen, die neuen Flugzeuge würden leise sein. Das ist natürlich nicht der Fall: Es gibt keine leisen Düsenflugzeuge. Es gibt nur weniger laute Flugzeuge, etwa den Airbus A320 neo, der aber immer noch unerträglich laut ist, wenn er über Ihre Wohnung fliegt. In Hamburg sind die Anteile der Flugzeuge mit einer geringen Lärmklasse 1 oder 2 von über 30 % seit Mitte der 2000er Jahre auf unter 20 %

Casa Grande

Restaurant & Bier- und Wein-Bar

Montag - Samstag:
Mittagstisch mit Suppe 6,90
von 11.30 - 17.00 Uhr

Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!

Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg
Tel: 040 / 511 79 04



Mitte der 2010er Jahre zurückgegangen (Lärmklassenentwicklung). Der Anteil von modernen Maschinen wie dem Airbus A320neo, Boeing B737MAX oder Bombardier CS300 betrug in Hamburg im Jahr 2016 lediglich 1 % (Abendblatt 07.01.17).

Die verspäteten Starts und Landungen zeigen gleichfalls eine verheerende Umweltbilanz: Zuwachs der Nachtflugbewegungen um 40 % von 5155 (2011) auf 7.235 Flugbewegungen (2016). Die Anzahl an Flugbewegungen außerhalb der Betriebszeit, also nach 23:00 Uhr, ist in den vergangenen vier Jahren sogar um 62 % angestiegen (2013: 590; 2016: 953).

Hinzu kommt dass, Hamburger Anwohner bei der Berechnung der Fluglärmmzonen tagsüber um 5 dB(A) und nachts gar um 7 dB(A) gegenüber neuen Flughäfen benachteiligt werden (§ 4 Abs. 1 Nr. 1 und 2 Fluglärmschutzgesetz).

Eine Maßnahme, die wirklich hilft: Nachtflugverbot! Der BUND Hamburg startete im März eine Volkspetition mit dem Ziel eines absoluten Nachtflugverbots von 22:00 bis 6:00 Uhr, am Wochenende bis 8:00 Uhr. Unterschriftenlisten liegen in den Groß Borsteler Geschäften aus und

können unter bund-hamburg.de heruntergeladen werden. Ziel: 10.000 Unterschriften für die Einhaltung der gesetzlichen Nachtruhe. Sollte eigentlich eine Selbstverständlichkeit sein.

Seit Jahren verweigert sich der Flughafen einer Umweltverträglichkeitsprüfung. Messdaten über Luftschadstoffe, wie zum Beispiel der krebserregende Ultrafeinstaub, werden nicht offengelegt. Die Kommunikationsabteilung des Flughafens, die sich sogar einen hoch bezahlten Lobbyisten zur „Betreuung“ der Bürgerschafts-abgeordneten leistet, konzentriert sich auf die Produktion schön gefärbter Zahlen über die angebliche Wirtschaftsbedeutung des Cityflughafens.

In Hamburg argumentiert man bei jeder sich bietenden Gelegenheit mit der wirtschaftlichen Bedeutung des Flughafens. Eine Einschränkung würde den Verlust von Arbeitsplätzen bedeuten. Dabei wird immer wieder behauptet, der Flughafen sei mit 15.000 Arbeitsplätzen Hamburgs größter Arbeitgeber. Wer will schon 15.000 Arbeitsplätze gefährden? Von den 15.000 Arbeitsplätzen entfallen jedoch die meisten auf Lufthansa Technik und Airbus: Sie sind Betriebszeiten unabhängig. Eine Einschränkung der Betriebszeiten auf werktags 6:00 bis 22:00 Uhr und am Wochenende auf 8:00 bis 22:00 Uhr würde lediglich etwa 250 Arbeitsplätze betreffen – und das nur für den Fall, dass es nicht gelingt, den Flugverkehr zeitlich zu verdichten.

Die wirtschaftliche Bedeutung des Flugverkehrs kann man aber auch umfassender betrachten. Im Bereich des Köln/Bonner Flughafens, so die seriösen Schätzungen der Ärztekammer Nordrhein, belaufen sich die durch Fluglärm indizierten



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

*Ein frohes und erholsames Osterfest
wünscht Ihnen*



Shala

Änderungsschneiderei

<p>A. Shala Borsteler Chaussee 106 22453 Hamburg Tel. 513 10 964</p>	<p>Öffnungszeiten: Mo - Fr 9-13 Uhr und 14-18 Uhr Sa 10-13 Uhr</p>
---	---



Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-Adresse unter diesem Link: www.grossborstel.de/newsletter

Gesundheitskosten auf jährlich 160 Millionen Euro, die aber nicht vom Flughafen Köln/Bonn, sondern von den Gesetzlichen Krankenversicherungen (GKV) getragen werden müssen.

Für den Frankfurter Flughafen wurden im Rahmen des B-Planverfahrens der Startbahn West für den Zeitraum von 2012 bis 2021 auf der Basis von Krankheitsdaten von 1 Mio. Versicherten Prognosen für sechs Diagnosegruppen durchgeführt (Herz- und Kreislaufkrankheiten, Diabetes mellitus, Depressionen, Psychosen und Schizophrenien, Demenz und Morbus Alzheimer, Krebserkrankungen außer bösartigen Neubildungen der Atmungsorgane). Danach ist im Prognosezeitraum mit 23.400 Erkrankungen und 3.400 Sterbefällen zu rechnen. „Die dadurch entstehenden Krankheitskosten übersteigen 1,5 Mrd. Euro“, so die Autoren (Quelle: E. Greiser, G. Glaeske: Soziale und ökonomische Folgen nächtlichen Fluglärms im Umfeld des Flughafens Frankfurt/Main).

Es muss also einfach die Frage beantwortet werden, ob die reale Gesundheitgefährdung von mehr als 100.000 Hamburger Anwohnern in den von Fluglärm und Ultrafeinstaub geprägten Gebieten höher zu bewerten ist, als das wackelige Argument mit den Arbeitsplätzen. Die Hamburger Abgeordneten in Bürgerschaft und Bundestag sollten doch gelegentlich einen Blick ins Grundgesetz werfen, dem sie verpflichtet sind: „Jeder hat das Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit.“ Es wäre nicht nur überfällig, sondern auch fair, die Fehler der Vergangenheit zu korrigieren und gegenüber dem Flughafen das zu fordern, was jeder von seinem Nachbarn mit gutem Recht verlangen kann: Die Einhal-

tung der gesetzlichen Nachtruhe. *Uwe Schröder*

Nächste Folge: Krankheiten durch nächtlichen Fluglärm

Stadtteilstfest am 14. Mai

Bald schon ist es soweit, Groß Borstel lädt ein zum Stadtteilstfest. Wie jedes Jahr feiern wir in der Frustbergstraße und im Schrödersweg. Neben dem großen Flohmarkt gibt es Attraktionen für Groß und Klein. Rundfahrten mit historischen Traktoren, diesmal zum neuen Baugebiet und zurück. Kinder können an der Kinder-Rallye über die Festmeile teilnehmen und Punkte sammeln, es gibt Preise zu gewinnen (gestiftet von Groß Borsteler Geschäftsleuten). Oder sie gehen zum Ponyreiten, rutschen über die lange Rollrutsche im Falkepark, testen die neue Hüpfburg, üben Dosenwerfen mit der Wichtel KG, basteln Herz-Bären mit der Kita Himmelsstürmer. Die Feuerwehr zeigt nicht nur den Feuerwehrkasper, sie veranstaltet wieder das Kistenklettern (angeseilt!) und führt natürlich die Fahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehr Groß Borstel vor. Die Moderne Schule Hamburg ist mit Projekten vertreten. Gleich nebenan stehen die politischen Parteien Rede und Antwort zu Themen wie Stadtteilentwicklung, Flüchtlingswohnungen in Pehmöllers Garten oder Bürgerbeteiligung. Erstmals ist auch der BUND vertreten. Er wirbt für Umweltschutz und ein faires Nachtflugverbot beim Flughafen Hamburg. Der Kommunalverein ist in der Nähe des Stavenhagenhauses mit einem Stand und seiner neuen Vorsitzenden Ulrike Zeising dabei. Die Teams des Stavenhagenhau-



Stadtperle
HAMBURG GmbH
Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335
info@stadtperlehamburg.de
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 · 22529 Hamburg

UNTER EINEM DACH:



KLAVIERUNTERRICHT

für Kinder, Jugendliche, Erwachsene
Anfängerunterricht geduldig und einfühlsam sowie Unterricht für Fortgeschrittene
mit musikalischem und pianistischem Schwerpunkt.

KINDER-UND JUGENDCOACHING

Schüchtern? Matheblockade? Prüfungsangst?
Selbstbewusstsein und Mut sind erlernbar! Effektiv und nachhaltig, in nur wenigen Sitzungen.

Friederike Haufe – Köppenstraße 36 – 040/50091296

Pianistin, Diplompädagogin, Coach, HP für Psychotherapie – info@artist-coaching.com

ses, der Gemeinde St. Peter und der Freiwilligen Feuerwehr sorgen für lukullische Genüsse.

Wichtig für Flohmarkt-Interessenten: Wer einen Stand buchen möchte, kann das per E-Mail tun. Richten Sie Ihre E-Mail bitte an flohmarkt@grossborstel.de. Vergessen Sie nicht, Ihren Namen und Ihre Telefonnummer anzugeben. Die Standvergabe erfolgt ab dem 1. April (kein Scherz). Erfahrungen zeigen: Die Flohmarktstände sind schnell ausgebucht. Keine Chance haben wie immer kommerzielle Anbieter, der Flohmarkt ist ausschließlich für private Anbieter gedacht. Damit auch Leute ohne Internet einen Stand buchen können, gibt es am 27.4., am 4.5. und am 11.5. von 19:00 bis 20:00 Uhr eine Sprechstunde im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße 4, in der Sie ohne Internet einen Stand persönlich buchen können.

Zufahrtsausweise erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung per E-Mail oder im Stavenhagenhaus. Die Zufahrten erfolgen je nach Lage des Standes entweder über die Borsteler Chaussee in den Schrödersweg oder über den Lokstedter Damm. Die Zufahrt über den Holunderweg ist gesperrt. Zufahrtsausweise erhalten nur Flohmarktbesucher. Die Zufahrt beginnt um 10:00 Uhr (nicht vorher!), die Autos müssen bis 11:00 Uhr das Flohmarktgelände verlassen haben, weil dann schon zu viele Fußgänger unterwegs sind.

Übrigens: Auch diesmal wird der Schrödersweg komplett gesperrt. Parkverbot gilt auch im Teil zwischen Holunderweg und Lokstedter Damm – auch in den Parkbuchten. Richten Sie sich bitte rechtzeitig darauf ein, die KFZs an diesem Sonntag woanders zu parken.

Was kostet ein Stand? 10 Euro für 3 Meter. Kasziert wird ganz altmodisch in bar am Tag des Flohmarktes direkt am Stand.

Fragen? Fragen richten Sie bitte an flohmarkt@grossborstel.de oder Sie kommen in die Sprechstunde am Donnerstag.

Uwe Schröder

Borsteler Tisch wird 4 – und sucht Verstärkung

„Hattest du schon deinen Arzttermin?“ – „Ja, endlich. War aber erst Blutabnahme. Ich komm' ja kaum noch die Treppe hoch!“ Kunden und ehrenamtliche MitarbeiterInnen kennen sich hier, vor dem Holzpavillon zwischen Rewe und dem Wohnheim der Heilsarmee in der Borsteler Chaussee. Da werden auch schon mal private Sätze ausgetauscht. Klaus steht seit 4 Jahren fast jeden Mittwoch vor der Tür und sorgt für einen reibungslosen Ablauf. „Die 94, bitte!“ Eine junge Frau mit Hackenporsche und ihrer klei-

Fortsetzung auf Seite 16



ZENTRUM FÜR
ZAHNMEDIZIN 
 Natürlich. Ästhetisch. Gesund.

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg
 Telefon: 040 600 88 36 0
 E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung



HEIDE TYBORSKI
 GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
 Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

- Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
- Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen, Verkehrswertermittlung
- Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern, Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

kleinanzeigen

Anzeigenannahme:
 Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6,
 Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss
 am 10. für den folgenden Monat

**Wächst Ihnen Ihr Haus über den Kopf?
 Immobilie wechseln, Besitz bewahren.
 Reden wir einmal darüber. Harro Zufall
 Immobilien GmbH Tel: 040 / 51 310 007**

Büroraum für Beratungsgespräche gesucht. Ich bin promovierte Pädagogin und suche einen Raum mit eigenem WC für meine Beratungsgespräche. Gern auch kleine Einliegerwohnung von Privat in Groß Borstel. Tel. 0176-63246394

Übernahme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
 Dirk Feicke, Malermeister.

Fußpflege, (med.) Fußmassage, auch Hausbesuche. Angela Wisse, Tel.: 22605109
www.angela-fusspflege.de

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon 39 90 50 57

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Esoterisches Coaching. Vertrauliche telefonische Beratung unter Tel.: 01520-3495154.

www.facebook.com/KVGrossborstel 

VERANSTALTUNGEN IN UND UM GROSS BORSTEL

**Kommunal-Verein
Mitgliederversammlung**
am 12. April 2017

Der Literaturkreis
trifft sich jeden 3. Mittwoch
im Monat um 19.30 Uhr im
Stavenhagenhaus.

Malkurs
Jeden Mittwoch von 15-17
Uhr. Kosten: EUR 60,-/mtl.
Einstieg jederzeit möglich!
Anmeldung bei Sergio Scar-
dovelli, Telefon: 480 24 42

Der Singekreis
trifft sich am 26.04. um 19.30
Uhr im Stavenhagenhaus.
Interessierte Sänger und
Sängerinnen sind herzlich will-
kommen. Anmeldung bei Ek-
kehart Wersich, Tel. 553 53 70

Vorankündigungen
Mitgliederversammlung am
10. Mai 2017 um 20 Uhr im
Stavenhagenhaus, im An-
schluss Vorstellung der
Schulleitung Carl-Götze-
Schule Barbara Blunck und
GBS-Leitung Hr. Landgraf

**Stadtteilpflege Ansprech-
partner**
Wegewart Herr Koch, Tel.:
428 04 61 31, E-Mail: MR@
hamburg-nord.hamburg.de
oder Meldemichel: www.
hamburg.de/melde-michel

„Aktiv ab 40 e.V.“
Gesundheitsorientierte Bewe-
gungsangebote für Men-
schen, die aktiv werden/ blei-
ben wollen.
Brödermannsweg 47 f
Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65
E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

**Freunde des Stavenhagen-
hauses**
laden herzlich ein zu einem
Vortrag von Jürgen Bert-
ram „Lokal plus global – ein
neues Heimatgefühl“ am
24.04.2017 um 20 Uhr im
Stavenhagenhaus (siehe Ar-
tikel Seite 19).

**Kirchengemeinde St. Pe-
ter, Schrödersweg 1**
Das Hamburger Mozarte-
um spielt unter der Leitung
von Ursula Schmolke-Henke
DAS Passionskonzert: Stabat
Mater von Pergolesi am Sa,
1.04. um 18 Uhr in der Kirche
St. Peter. Eintritt frei, Spenden
sind gerne gesehen.

Ev. Familienbildung
Eppendorf
Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07
93-19, www.fbs-eppendorf.de
*Ausstellung: So viel Lebens-
freude – Menschen mit Down-
Syndrom*, Eine Fotoausstellung
von KIDS Hamburg e.V.
Die Ausstellung geht bis zum
21.04. immer während der
Geschäftszeiten. Voranmel-
dung im Geschäftszimmer
info@fbs-eppendorf.de / 040
46 07 93. Eintritt kostenlos

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel. 386 52 113
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr
Computersprechstunde für
Anfänger, Fortgeschrittene,
Internetnutzer, Microsoft-Of-
fice, Excel, Word usw. Ein-
stieg und Unterbrechungen
jederzeit möglich.
Mo: 15.00 - 16.30 Uhr
Französisch

Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italie-
nisch für Anfänger und Wie-
dereinsteiger
Di: 16.45 - 17.45 Uhr
Pilates 50+,
Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,
10.40 - 11.40 Uhr Gym II,
18.00 - 19.00 Uhr Gym III
Mi: 8.30 - 9.30 Uhr Qi Gong
Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga
Do: 10.15 - 14.30 Uhr Bridge
Do: 15.00 - 17.00 Uhr Zeich-
nen und Malen
Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Eng-
lisch Konversation
Fr: 13.00 - 15.30 Uhr Bridge
für Anfänger u. Fortgeschrit-
tene
jeden 3. Sa im Monat 15.00
- 17.30 Uhr Stricken & Hä-
keln bei Kaffee und Kuchen.
Anmeldung: Fr. Klockmann,
Tel.: 553 37 30 od. 386 52
113
jeden 3. So im Monat: ab
11.00 Uhr Skatgruppe

StadtparkvereinHamburge.V.
Sierich`sches Forsthaus,
Otto-Wels-Str. 3, 22303 HH,
www.stadtparkverein.de
*Historische Stadtpark-Füh-
rungen*, So 02.04. und Mi
19.04., jeweils 15 Uhr, Dau-
er ca. 1,5 - 2 Std., Treffpunkt:
Eingang zum Café Sommer-
terrassen (Südring 44), Kos-
ten: € 8,-/Person

NABU Eimsbüttel
„Was singt denn da?“
Führungen im Eppendorfer
Moor. Treffpunkt: Ecke Als-
terkrugchaussee/Borsteler
Chaussee, Schautafel des
NABU, Freitag, 31.03. und
21.04. und 19.05., jeweils
um 18 Uhr

GIESE RECHTSANWÄLTE Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-,
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg
Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27
Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08



**Tierheilpraktikerin & Tierpsychologin
für Hund - Katze - Pferd
Lara Behrend**

- Homöopathie
- Akupunktur
- Phytotherapie
- Bluteigel- und Vitalpilztherapie
- Tierpsychologie
- Verhaltenstherapie
- Ernährungsberatung
- Bioresonanz

Tel.: 600 845 40
E-Mail: info@thp-behrend.de
www.tierheilpraxis.hamburg
Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



nen Tochter im Schlepptau wird in den Pavillon gelassen. Eintragen in die Liste, vielleicht auch den neuen Leistungsbescheid vorlegen, einen Euro Kostenbeitrag geben, noch einen kleinen Schnack und dann kann sie an der langen Tischreihe entlanggehen und „einkaufen“, Lebens-



mittel für die ganze Familie erhalten, Gemüse, Obst, Fertigprodukte, Tiefkühlprodukte, je nach Angebot. Vier bis sechs ehrenamtliche MitarbeiterInnen stehen hinter den Tischen, beraten und geben die Ware aus.

Dies also ist der „Borsteler Tisch“, die Lebensmittelausgabe für Bedürftige aus Groß Borstel, Eppendorf, Alsterdorf, Winterhude und Lokstedt. Die Ware kommt von der „Hamburger Tafel“, aber auch von Geschäften in Groß Borstel und Winterhude, und sie reicht häufig nicht ganz aus. Rund einhundert Kunden kommen jeden Mittwoch zwischen 13:00 und 15:00 Uhr zur Lebensmittelausgabe. Doch wir unterstützen viel mehr Menschen, denn viele Kunden holen die Lebensmittel nicht nur für sich, sondern auch für ihre Familien. Eine Kleiderkammer ist auch vorhanden und einmal im Monat gibt es kostenlose Rechtsberatung.

Vormittags fahren wir mit dem Kleintransporter der Heilsarmee in die Zentrale der Hamburger Tafel in Bramfeld und holen einen großen Teil der Lebensmittel direkt ab, anderes wird angeliefert, und anschließend werden die Lebensmittel sortiert, in kleinere Portionen abgepackt und zur Ausgabe vorbereitet. Es ist ein großes Glück, dass wir den Transporter der Heilsarmee zur Verfügung haben. Das erleichtert vieles. Überhaupt ist die Heilsarmee für den Borsteler Tisch ein Glücksfall, stellt sie doch auch den Raum zur Verfügung, leistet logistische und personelle Unterstützung und bietet den rechtlichen Rahmen für unser ehrenamtliches Engagement.



**Wie ein Tag am Meer-
Salzraum Hamburg**

Durch ein Sole-Ionisationsgerät werden im SALZRAUM Natursalze vernebelt. Die Selbstreinigung der Atemwege wird aktiviert und in der Haut bindet das vernebelte Salz Feuchtigkeit und sorgt für Regeneration.

Der Salzraum bietet außerdem eine Salzhöhle, in der auch schon Babys und kleine Kinder von der Salzinhalation profitieren können.

Telefon: 040 / 41 00 36 60
 Groß Borsteler Straße 25h • salzraum-hamburg.de
 Öffnungszeiten: Di-Sa 10-13 Uhr & Di-Fr 15-19 Uhr

 Wir sind zertifiziertes Mitglied im Bundesverband der Natursalzwelten e.V.

Und das alles machen wir jetzt schon seit 4 Jahren. Im April 2013 wurde der „Borsteler Tisch“ eingerichtet. Da waren wir über 30 Mitarbeiterinnen. Jetzt sind wir 20 bis 25 Ehrenamtliche. Viele Tonnen Lebensmittel haben wir ausgegeben. Die Organisation ist professioneller geworden, das Angebot etwas vielfältiger, die Zahl der Bedürftigen ist gestiegen. 160 Namen stehen auf der Liste, aber nicht alle kommen jede Woche. Die Arbeit (ja, unser ehrenamtlicher Einsatz ist auch Arbeit) lohnt sich, es wird viel gelacht, manchmal geschimpft, doch wir nehmen auch viel mit: wir erfahren Neues über das Leben, erfahren Bestätigung, haben Kontakte, leisten eine sinnvolle, befriedigende Arbeit.

Und doch: Der „Borsteler Tisch“ ist gefährdet. Erkrankungen, Aufhören aus Altersgründen, Enkel betreuen, Reisen, solange man noch reisen kann und will, es gibt viele gute Gründe, mal nicht oder nicht immer zu kommen oder auch ganz auszusteigen. So sind wir jetzt zwar 4, aber auch „in die Jahre gekommen“ und suchen neue ehrenamtliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen! Wir suchen SIE!

Damit Sie uns und die Aufgaben unverbindlich, aber doch etwas besser kennenlernen können, laden wir zu einem Kaffeetrinken ein:

Dienstag, 25. April 2017, 15:00 – 17:00 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße 4, 22453 Hamburg.

Wenn Sie zuvor weitere Informationen haben möchten, rufen Sie doch gerne Inge Dahnke an. Tel: (040) 46 15 29. Es wäre schön, würden Sie unter dieser Telefonnummer auch Ihre Teilnahme am Kaffeetrinken mitteilen, das erleichtert uns die Organisation. *Wolf Lüders*

Rückblick auf die KuKuK-Saison 2016/2017

Leider ist sie schon wieder vorbei: Am 02. März 2017 konnte der Kommunal-Verein die KuKuK-Saison „Genießen, Staunen, Mitmachen, Lernen“ erfolgreich beenden. Neu war, dass die Veranstaltungen erstmals in die Nachmittagsbetreuung des Kinder-Forums an der Carl-Götze-Schule eingebracht wurden.

Unsere ehrenamtlich tätigen Damen Jennifer Okroy und Evelyn Staske hatten wieder schöne unterhaltsame, aber auch lehrreiche Veranstaltungen für Jung und Alt zusammengestellt und durchgeführt. Sie wurden dabei teilweise von

<p>FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN KAPITALANLAGEN VERSICHERUNGEN</p>		 <p>Ivo Beckmann Mobil: 0171-698 09 33 i.beckmann@svensson-finanzen.de www.svensson-finanzen.de</p>
--	---	--

MEDALIFE

DAS GESUNDHEITZENTRUM
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGEN
REHA-KURSE

Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de

Anja Witzig-Armbruster unterstützt. Diesen Damen gilt vor allem unser herzlicher Dank, denn ohne diese Hilfe ist das Projekt nicht durchzuführen. Daher bitten wir die Groß Borstelerinnen und Groß Borsteler um Unterstützung. Sie werden feststellen, dass Sie durch ein Ehrenamt sehr viel Positives für sich mitnehmen können. Im November 2016 begann das bunte Treiben in den Räumen der Carl-Götze-Schule:

Es wurde mit Hingabe gebackt, mit Eifer gebacken und gesunde Säfte gepreßt, nach Herzenslust getrommelt und gezaubert, Jung und Alt ließen sich in die Welt von 1001 Nacht mit „Aladin und der Wunderlampe“ entführen. Es war erneut ein Erlebnis, die Kinder in Aktion zu sehen. Mit großem Einsatz und viel Spaß beteiligten sie sich – teilweise mit beachtlichem Erfolg – an den Veranstaltungen.

Leider mußten wegen einer Erkrankung die zwei Nachmittage „Erste Hilfe – auch Kinder können schon Ersthelfer sein“ ausfallen. Sicher werden wir versuchen, diese in der kommenden Periode nachzuholen.

Ein großer Dank geht an die Leitung der Carl-Götze-Schule, die dem Veranstalter ihre Räumlichkeiten zur Verfügung stellte. Der Kommunal-Verein Groß Borstel hat für KuKuK wieder einen Zuschuß aus der Stadtteilkulturförderung des Bezirksamtes Hamburg-Nord und die Spenden aus dem Veranstaltungssparschwein erhalten. Dafür unseren besten Dank.

Allen Kindern und ihren Eltern wünscht der Kommunal-Verein einen sonnigen erholsamen Sommer 2017 verbunden mit schönen Ferien,

und wir hoffen, dass es uns möglich sein wird, 2017/2018 wieder KuKuK-Nachmittage anzubieten. *B.P.*

Die FOUR SCHIETER kommen!

Das sind die ‚FOUR SCHIETER‘: Olaf Werling (Percussion & Gesang), Lutz Cassel (Kontrabass, Gitarre & Gesang), Tristan Kindel (Akkordeon & Gesang) und Uli Rademacher (Gitarre, Mundharmonika, Flöte & Gesang).

Als Mitglieder der ‚HAMBORGER SCHIETGÄNG‘ sind die vier mit allen Wassern gewaschen, besonders mit Elb-Wasser. Und so geht es in ihrem maritimen Programm natürlich um die schöne Hansestadt Hamburg, aber auch durch das ‚Tor zur Welt‘ weit hinaus in andere, musikalische Gefilde.

Mal auf Platt, dann wieder auf Hochdeutsch oder auch mal in Englisch, wissen sie immer interessante und unterhaltsame Songs vom Feinsten zu präsentieren.



BOXEN Ü30 SELBST- VERTEIDIGUNG		NEU: KIDS JU JUTSU 
PERSONAL TRAINING	Groß Borsteler Straße 25h • 22453 Hamburg Tel: 040 / 84 30 30 34 www.ichwillboxen.de	
KIDS BOXEN		

Und der Spaß gemischt mit Döntjes kommt dabei bestimmt nicht zu kurz!

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zum Konzert nach der Mitgliederversammlung am 12. April 2017 um 20.30 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4. Der Eintritt ist frei. Gäste sind herzlich willkommen. *H.K.*

Lokal plus global – ein neues Heimatgefühl

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden ein zu einem Vortrag mit Jürgen Bertram am 24. April zum Thema „lokal plus global“. Beginn um 20 Uhr in der Frustbergstraße 4.

Der Begriff „Heimat“, in Deutschland lange Zeit wegen seines Missbrauchs durch den Nationalsozialismus verpönt, erlebt gegenwärtig eine ungeahnte Renaissance. Seriöse Publikationen widmen dem Thema Titelgeschichten und Sonderhefte, im Fernsehen hat sich ein „Heimat“-Sender etabliert, auch die Werbung hat das Phänomen für sich entdeckt. Und wenn in Groß Borstel zu einer Mahnwache für den Erhalt einer Sparkassen-Filiale aufgerufen wird, dann artikuliert sich darin auch der Wunsch, im Viertel ein

Stück „Heimat“ zu erhalten.

Jürgen Bertram, Jahrgang 1940, kam 1972 nach einer Laufbahn bei der Nachrichtenagentur DPA und dem Nachrichtenmagazin DER SPIEGEL zum NDR-Fernsehen. Er hat 15 Jahre als Auslandskorrespondent gearbeitet, davon acht Jahre in China und fünf Jahre in Südostasien mit Sitz in Singapur. Nach seiner Rückkehr nach Hamburg leitete er in der NDR-Zentrale die Redaktionen „Ausland“ und „Feature“. Seit seiner Pensionierung schreibt er zusammen mit seiner Frau Helga Bücher zu Phänomenen der deutschen Gesellschaft.

Freunde d. Stavenhagenhauses

Tempo 30 in Groß Borstel

Groß Borstel kann Tempo 30 beantragen, wenn Lärm und Schadstoffe eine bestimmte Grenze überschreiten. Laut ADFC (Allgemeiner Deutscher Fahrrad Club) ist es jetzt möglich geworden, belastete Straßen oder Teilabschnitte in Tempo-30-Zonen umzuwandeln. Das sollten wir nutzen.

Zum Thema Tempo 30 lädt der Kommunal-Verein Groß Borstel zu einer gemeinsamen

	BESTATTUNGEN SALOTH
Papenreye 65; Unit 6 Zufahrt: Haldenstieg 22453 Hamburg Groß Borstel	
Telefon Tag und Nacht 0172/8800546	

Infoveranstaltung mit dem ADFC ein
**Donnerstag, 20. April 2017 im Stavenhagen-
haus, Frustbergstraße 4. Beginn: 19.30 Uhr.**

Eingeladen sind die Anwohner der Straßen:
Borsteler Chaussee, Spreenende und Klot-
zenmoor. Selbstverständlich sind auch ande-
re interessierte Bürgerinnen und Bürger des
Stadtteils herzlich willkommen.

Das einführende Referat hält Dr. Marcus
Pietsch vom ADFC. Ziel der Veranstaltung ist
es, nähere Kenntnisse zum Thema zu vermit-
teln sowie die erforderlichen Beantragungs-
formulare auszufüllen. Wenn wir möglichst
viele Anträge aus den belasteten Straßen ein-
reichen, dann sind die Erfolgsaussichten grö-
ßer. Also: Bringen Sie Ihre Nachbarn mit!

Thomas Spich

Silke Bülow-Fischer
kommunikationstraining & life coaching

Lebens-Freude-Seminar „Zeit für mich!“

Nehmen Sie sich doch mal bewusst Zeit für sich:

Vom 26. April bis 17. Mai, mittwochs ab 18 Uhr.

Weitere Informationen erhalten Sie unter
Telefon 040-57 20 13 61 oder www.buelow-fischer.de.

Ich freue mich auf viel Lebensfreude!



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH

Heselerdamm 24 · 22453 Hamburg

Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90

kita.himmelsstuermer@yahoo.de

„Ach, Groß Borstel hat eine Freiwillige Feuerwehr?“



Für jeden Ham-
burger ist es
klar: In großer
Not wählt er die
112 und inner-
halb kürzester
Zeit kommt Hil-
fe. Bei jedem
Wetter. Tag und
Nacht. 365 Tage
im Jahr. Ohne

Unterschied. Ist doch selbstverständlich, oder?

Nein, ganz so selbstverständlich ist das nicht.
Aber es funktioniert gut, weil die Feuerwehr
Hamburg aus 22 Wachen der Berufsfeuerwehr
und 86 Wachen der Freiwilligen Feuerwehr be-
steht, die je nach Einsatzart unterstützend oder
unabhängig alarmiert werden. Ohne einen der
beiden Teile wären Brandschutz und Hilfelei-
stung für die Bevölkerung Hamburgs kaum dar-
stellbar.

Ja, Groß Borstel hat seine Freiwillige Feuer-
wehr! Man sieht sie nur nicht direkt, weil die
Wache nicht im Kern des Stadtteiles liegt. Doch
so klein das „Dörfchen“ Groß Borstel auch ist,
das Spektrum der Einsätze der Wehr reicht weit
darüber hinaus - es beginnt bei der Rettung ver-
unglückter Kleintiere gleich nebenan und reicht
bis zum Großfeuer im Hafen.

Darüber hinaus werden gemeinnützige Aufga-
ben im Stadtteil erfüllt. Haben Sie sich schon
einmal gefragt, wer zum Beispiel beim Later-
nenlauf die Straßen sichert? Richtig, auch das
sind die Männer und Frauen der Freiwilligen
Feuerwehr.

So weit, so gut. Aber sie können nur helfen,
wenn genug Bürger/innen mitmachen. Das ist
leider nicht so.

**Die Feuerwehr Groß Borstel ist auf der Suche
nach Menschen, die für andere da sein wol-
len, wenn sie gebraucht werden.**

Dabei ist die schulische oder berufliche Ausbil-
dung, die Herkunft oder das Geschlecht nicht
relevant. Auch Vorerfahrungen sind nicht nö-
tig. Lediglich eine durchschnittliche Gesund-

Fröhliche
Ostern!

Grill-Haus
Der Grieche
DER GYROS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!

Mittagstisch

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten:

Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr
So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

ab 6,50 EUR

Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49

heit sollte vorhanden sein - und beim Eintritt ein Alter zwischen 17 und 45 Jahren. Eine solide berufsbegleitende Feuerwehr-Grundausbildung erfolgt im ersten Jahr.

Interessenten melden sich unter 01575/3126689 oder per Mail unter kontakt@ff-gross-borstel.de. Genauere Infos und Termine der Dienstabende gibt es unter www.ff-gross-borstel.de und bei Facebook: www.facebook.com/FF1954.

O. Lokay



Imkern in Groß Borstel?

Der 1. Vorsitzende vom Imkerverein Hamburg Rechtes Alsterufer, Hans Peter Lucht, übersand-

te uns einen interessanten Artikel über die nach wie vor wichtige Bedeutung der Bienen, den wir unseren Lesern nicht vorenthalten möchten. Die Mitglieder dieses Vereins kommen aus den nördlichen Bereichen Hamburgs, z.B. aus Groß Borstel, Niendorf, Lokstedt, Schnelsen und den Randgebieten von Hambrug. Herr Lucht selber ist seit über 50 Jahren Mitglied im Kleingartenverein Stadion e.V. Seine Bienenzucht steht an der Borsteler Chaussee 325.

Imkern, das ist Leben mit und in der Natur – das sagte ein Imkerkollege aus meinem Verein zu mir, und ich denke, er hat recht. Imkern ist längst kein Hobby mehr nur für Rentner. Das Naturbewusstsein der jüngeren Menschen hat sich sehr verändert, und die Berichte in den Medien über die Notwendigkeit der Honigbiene für die Bestäubung sorgen für die Popularität dieses Hobbys. Seit mehr als 60 Millionen Jahren sorgen die Bienen für die Bestäubung von 80% unserer einheimischen Pflanzen. Diese wiederum sind Nahrungsquellen für zahlreiche Tiere, die ohne diese Pflanzen aussterben würden. Wir können zwar Honig importieren aber nicht die Bestäubung der Pflanzen. Sie als Naturschützer helfen den Bienen, Wildinsekten und Hummeln, wenn Sie Ihren Garten oder auch Freiflächen mit

TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG
- ÖLWECHSEL
- BATTERIE- + REIFENSERVICE

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED





Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

wünscht allen Patienten frohe Ostern!

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59



vielen verschiedenen Blumen, Bäumen und Gräsern bepflanzen. Sie unterstützen die Natur und die Nahrungsvielfalt, wenn Sie sich als Hobbyimker mit eigenen Bienen betätigen.

Darum sollen wir Bienen halten.

Wer die spannende Welt der Bienen entdeckt, dem tun sich immer neue Fragen auf. Helfen Sie uns und der Natur. Das Land braucht Imker/Imkerinnen, kommen Sie zu uns, wir helfen Ihnen die Natur neu zu entdecken. Die Arbeit mit den Bienen lässt Sie den Alltagsstress vergessen, sie gibt Ihnen Ruhe, Erholung und ein ausgeglichenes Leben. Bedenken Sie auch, dass der Honig aus Ihrem eigenen Garten - eines der nicht industriell veränderten Lebensmittel

- viel zu Ihrer Gesundheit beiträgt. Der Imkerverein Hamburg Rechtes Alsterufer mit seinen über 120 Mitgliedern veranstaltet seit mehreren Jahren Imker-Kurse, in denen Sie das Imkern als Naturschützendes Hobby erlernen können. Im Verein stehen Ihnen viele erfahrene Imker mit Rat und Tat zur Seite. Auch in diesem Jahr, ab 5. April 2017, wird wieder unter fachkundiger Leitung ein Lehrgang durchgeführt, der Sie zur Bienenhaltung und Honiggewinnung befähigen soll. Infos erfahren Sie auf unserer Vereins Homepage, imkerverein-hamburg-rechtes-alsterufer. Anmeldungen werden unter folgender E-Mail-Adresse entgegen genommen: hplucht@imkerverein-rechtes-alsterufer.de

Hans Peter Lucht



FAHRSCHULE
Höpfner

die Antwort auf Mobilität



Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66

Mail: info@fahrschulehoepfner.de

Web: www.fahrschulehoepfner.de

Büro: Mo, Di, Do: 16:00-18:30 h, Mi: 9:00-12:00 h, Fr: 14:00 - 16:30 h

4x die Woche Theorie Mo, Di, Do: 18:30 - 20:00 h
und Fr: 8:30 - 10:00 h



die moderne
Fahrschule

„Moderne Schule Hamburg“ gewinnt ersten Platz im Englisch-Sprachwettbewerb „Go4Goal!“

Der erste Platz im Klassenstufenvergleich in dem internationalen Englisch-Sprachwettbewerb „Go4Goal!“ geht in diesem Jahr an die 7. und 8. Klasse der „Modernen Schule Hamburg“ in Groß Borstel. Insgesamt nahmen 114 Klassen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz am Wettbewerb teil.

Der jährlich stattfindende Wettbewerb „Go4Goal!“ hat das Ziel, das Englisch-Sprachniveau der Schüler ab der siebten Klasse in Deutschland, Österreich und der Schweiz miteinander zu vergleichen und die Motivation für die englische Sprache bei den Schülern zu steigern. Im Rahmen dieses Wettbewerbs haben die teilnehmenden Schüler den TOEFL Junior Standard Test bestanden.

Die Schule „Moderne Schule Hamburg“ nahm das erste Mal am Wettbewerb teil. Sie trat mit zwei Klassen an und erzielte in der siebten und achten Klasse das beste Klassenstufenergebnis aller teilnehmenden Schulen. Außerdem konnten drei Schüler das beste Einzelergebnis in den Stufen sieben und acht aus allen drei Ländern zusammen erreichen.

Justyna Mialik, Englischlehrerin an der „Modernen Schule Hamburg“, ist erfreut: „Wir sind eine Schule, die noch wächst, und der Gewinn beweist, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Das tolle Ergebnis bestärkt uns in unserem Konzept und zeigt, wie viel Spaß die englische Sprache machen kann“.

Neben den offiziellen Urkunden für die teilnehmenden Schüler gewinnt die „Moderne Schule Hamburg“ nun diverse Wörter- und Grammatikbücher von Langenscheidt, Taschenbücher sowie Logins für das Englischlernportal papagei.com.

Bereits seit 2013 findet der Wettbewerb statt, der vom Language & Testing Service GmbH (LTS), Berlin organisiert wird. In den vergangenen Jahren wurden Schulen innerhalb eines Bundeslandes, in Stadtstaaten oder der Hauptstadt getestet und mit den Ergebnissen aus Österreich und der Schweiz verglichen. Dieses Jahr konnten zum ersten Mal Schulen aus ganz Deutschland, Österreich und der Schweiz am Wettbewerb teilnehmen.

Die MSH ist eine Private Ganztagschule in freier Trägerschaft. Seit ihrer Eröffnung im Jahr 2010 erleben die Schüler ab der 1. Klasse ihren Unterrichtsalltag in modernen Weltsprachen Deutsch, Englisch und Chinesisch. Derzeit besuchen über 200 Schüler von der Vorschule bis zur Oberstufe die Moderne Schule in Groß Borstel. www.moderne-schule-hamburg.de.



Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz
Beratungsstellenleiter
Steuerfachwirt

Wigandweg 53,
22453 Hamburg

☎ 040 35779095

Helge.Schulz@vlh.de



www.vlh.de

Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro:

montags und mittwochs 15-17 Uhr, dienstags und donnerstags 10-12 Uhr, freitags geschlossen
Telefon: 553 49 10, E-Mail: st.peter@alsterbund.de
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,
Stiftung Bodelschwingh
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

- 2.04. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Schuh-Bode
- 9.04. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
- 13.04. Gründonnerstag Schulgottesdienst Carl-Götze-Schule mit Pastorin Hinrichs 18 Uhr Abendmahl mit gemeinsamen Abendessen mit Pastorin Hinrichs
- 14.04. Karfreitag Gottesdienst mit festlicher Chormusik mit Pastor Jürgensen um 15 Uhr
- 16.04. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
- 17.04. Familiengottesdienst mit Pastorin Hinrichs

um 11 Uhr

- 23.04. Gottesdienst mit mit Pastor Jürgensen
- 30.04. Abendgottesdienst mit Vikar Werner um 18 Uhr
- 7.05. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Buttler

Morgenandachten

am 4.04., 18.04. und 2.05.jeweils um 9 Uhr in St. Peter

Kinderkirche

am 6.05. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 - 13.00 Uhr
Ausflug ins Niendorfer Gehege

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31
E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de
Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

- Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier
- Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung
- Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier
- Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst
- Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt
18.15 Uhr Eucharistiefeier

Apotheken-Notdienst im April – Nachtdienst

1. Wrangel-Apotheke

Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02

2. Nord-Apotheke

Fuhlsbüttler Str. 265 T. 61 61 54

3. gesundeleben Apotheke UKE

Martinistr. 52, Ost 10, Haus 144
T. 41 30 31 60

4. Hammer Apotheke

Alsterdorfer Str. 299 T. 51 20 75

5. Bettin´s Apotheke

Maria-Louisen-Str. 1 T. 48 10 94

6. Andersen-Apotheke

Paul-Sorge-Str. 142 T. 552 28 82

7. Burg-Apotheke

Hofweg 98 T. 27 14 16 0

8. Hubertus-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30

8. Paracelsus Apotheke OHG

Grindelberg 88 T. 420 03 33

9. Neue Apotheke Eppendorf

Epporfer Landstr. 36 T. 47 85 40

10.Frohme-Apotheke

Frohmestraße 14 T. 550 38 11

11.Grindelhof-Apotheke

Grindelhof 71-73 T. 45 51 79

12.ABC-Apotheke

Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00

13.Laurin-Apotheke

Osterstraße 133 T. 40 76 78

14.Goldbek-Apotheke

Barmbeker Str. 55 T. 279 40 51

15.Domino-Apotheke

Vogt-Wells-Str. 14 T. 58 53 32

16.Alte Apotheke in Schnelsen

Frohmestraße 47 T. 550 81 33

17.Hammonia-Apotheke

Siemersplatz 3 T. 55 44 59 80

18.Aquarius-Apotheke

Eppend. Landstr. 84 T. 47 34 20

19.Goerne-Apotheke

Goernestraße 2 T. 47 80 94

20.Erika Apotheke Bartz

Lokstedter Weg 9 T.47 74 73

21.Victoria-Apotheke

Winterhuder Marktplatz 6-7a
T. 47 47 39

22.Blumen-Apotheke

Tibarg 44 T. 58 79 18

23.Borwich-Apotheke

Roman-Zeller-Pl. 10 T. 559 77 70

24.Marktplatz-Apotheke Winterhude

Winterh. Marktpl. 21aT. 47 39 39

25.St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Straße 100
T. 27 68 84

26.Apotheke zur Post

Oldesloher Str. 2 T. 55 98 84-0

27.Centro-Apotheke Niendorf

EKZ/Ernst-Mittelbach-Ring 49-56
T. 55 59 85 50

28.Gazellen-Apotheke

Grelckstraße 20-26 T. 58 65 73

29.Atlantik-Apotheke

Grindelallee 106 T. 410 72 41

30.Feen-Apotheke

Eppendorfer Baum 33 T. 460 460 6

1.5 Heudorfer Apotheke

Tibarg 21 T. 58 78 84

vom 11.04.2017 **GEBURTSTAGE** bis 10.05.2017

- | | | | |
|------|---|------|---|
| 11.4 | Knut Gailus
Ursula Kellstedt
Heike Peters | 28.4 | Reinhold Franck
Arne Krumbholz
Gisela Ostermeyer
Ralf Spieker |
| 12.4 | Peter Wittenburg | 29.4 | Saskia von Boxberg
Claudia Helle |
| 13.4 | Jürgen Kind
Heidi Penck
Jan-Peter Schierhorn | 30.4 | Ingeborg Freygang (95 Jahre)
Jens Meyer-Osterhof
Karin Schulz-Torge |
| 14.4 | Kirsten Schlattermund
Monika Schoch | 01.5 | Günter Bartikowski
Günther Baumann (80 Jahre)
Arno Hellbach
Dr. Matthias Hünsch
Peter Paulwitz-Matthäi |
| 15.4 | Ewald Bruns
Malte Frantz
Gerlinde Reinhardt
Axel Sacher | 02.5 | Monika Faasch
Wolf Lüders |
| 16.4 | Dr. Jörg Sablotny
Rüdiger Schlott
Maren Tilge | 03.5 | Dr. Manuela Heyns
Nils Horst
Helga Klinckmann
Marcus Kretzschmar
Antje Kröger
Silke Oey
Malte Scheffler |
| 17.4 | Jörg-W. Lewin
Ute Meyer-Göring
Mihaela Negru
Daniela Pfarr
Monika Scherf (75 Jahre) | 04.5 | Bettina Machaczek
Jens Neumann |
| 18.4 | Ernst Wüsthoff | 05.5 | Christian Freier
Stefan Horwege
Jürgen Pflugmacher |
| 20.4 | Tobias Brandt
Prof. Pia Preu | 06.5 | Dr. Georg Dittmer (80 Jahre)
Egon Franske
Erika Herrmann
Maria Schittek |
| 21.4 | Dr. Joachim Schwarzer | 07.5 | Ilse Sackersdorff |
| 22.4 | Dr. Günter Brenken
Wolfgang H. Jäger
Dr. Hans-Heinrich Nölke
Otto von Postel
Christa Schneiderbanger
Ulrike Tietz
Liselotte Wezel | 08.5 | Marita Pareigis |
| 23.4 | Birgit Voßkühler | 09.5 | Gerti Lemcke
René Richter
Marianne Zufall |
| 24.4 | Ute Langner
Hinnerk Rust
Erwin Schneiderbanger | 10.5 | Thekla Müller-Fleer
Klaus Wartwig
Ulrich Wenzel |
| 25.4 | Sven Hinrichsen | | |
| 26.4 | Daniel Gädke | | |
| 27.4 | Rosi Geest (75 Jahre)
Julie von der Wense
Elke Willers | | |

Wir gratulieren herzlich!

**Polsterei u. Raumausstattung
Albert Warnecke**

**Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt**

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

Mitglied möchte werden:

Dr. Werner Otto, Richter a.D.
Ursula Beckmann,
Veilchenweg 30a, 22529 Hamburg



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro
CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de



auto
reparatur

SO FAHREN
SIE SICHER!

Thomas Knaack
Sofortservice
alle Fabrikate

Wir wünschen Ihnen ein schönes Osterfest!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. Vorsitzende: Ulrike Zeising, Brückwiesestraße 17, 22453 Hamburg, Tel.: 0171-22 453 00, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Satz/Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitgliederwerbung

Wollen nicht auch
Sie unsere Arbeit
mit dem geringen
Monatsbeitrag von
1,00 € unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:

Frau Monika Scherf

In der Masch 8, 22453 HH

Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:

schatzmeister@grossborstel.de

oder in den Briefkasten

des Stavenhagenhauses,

Frustbergstr. 4 werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: _____

Vorname: _____

geboren am: _____

Beruf: _____

Name: _____

Vorname: _____

geboren am: _____

Beruf: _____

Telefon/Fax: _____

E-Mail: _____

Anschrift: _____

HH, den _____

Unterschrift _____

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.

Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Ihr Garagentor – Markisen – Rolladen gehen schwer?
Dann muss ein guter Antrieb her!

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Frohe und erholsame Ostertage wünscht Ihnen Ihr

Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr

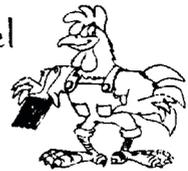
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32



*Frohe Ostern! An allen Osterfeiertagen
bis 12 Uhr geöffnet!*
Denken Sie bitte an Ihre Vorbestellung.

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermmeister



Tel.: 550 41 13

Funk: 0177-51 51 261

Mail: kunckel.malermmeister@gmail.com

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57 32 85 47

Notdienst: 0176-57 32 85 33

E-Mail: giesewlf@aol.com



FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



*Frohe, sonnige und gesunde Osterfeiertage
wünscht Ihnen Ihre*

TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de



www.tanzatelier-hamburg.de
Borsteler Bogen 27 · Tel: 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

*Frohe
Ostertage!*



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

*Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung*

Frohe und gesunde Ostertage wünscht Ihnen Ihre

PENSION **„Villa Bergmann“** GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Axel Heine
Der freundliche Handwerker
Rollläden · Markisen · Einbruchschutz

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

*Seit 1999 selbständig und mit
über 40 Jahren Erfahrung, in...*

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rollläden motorisiert oder mit Gurt
- Markisen und Markisenneubespannungen
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore
- Jalousien, Plissees, Insektenschutz
- Garagentore und Antriebe
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Ein frohes Osterfest wünscht Ihnen „Axel Heine Der freundliche Handwerker“